

# ANA-MARIA LASCU

## Contact

---

**Address:**

Str. Lapusului nr. 17, Oradea,  
Romania

**Phone:**

+40 745.55.61.30

**Email:**

[ana\\_maria\\_cosma\\_lma@yahoo.com](mailto:ana_maria_cosma_lma@yahoo.com)

**skype id:**

[cozana.sk](https://www.skype.com/people/cozana.sk)

## Languages

---

English – C2

French – C2

Italian – C1

## Summary

---

Professional translator specialized in technical and legal translations, capable of acquiring necessary field specific knowledge. Accurate in rendering meaning from source to target text. Aware of the importance in finding and studying parallel texts for translations in various fields of expertise. Reviewing and proofreading mother-tongue text.

## Skill Highlights

---

- Accuracy in translating
- Reliable, able to work tight deadlines
- Passionate about acquiring new information
- Technical oriented translator
- Familiar with translation software tools

## Experience

---

**Freelance Translator** – since 2007

- Started working for a translation company, starting off as a translator and becoming Project Manager in 6 months. The main fields for translating were: automotive, telecommunications, photography, technical, finance, medical.
- Freelancer providing interpreting services during audits and translating audit documentation, as well as ISO course materials.
- Working for an IT&C company translating software strings, as well as user manuals for both software and hardware, and marketing materials (ppt presentations, leaflets, brochures), legal papers for clients and partners. The fields were various, given the large portfolio of solutions provided by the company: access control, including biometric solutions, CCTV solutions, stadium and other venues access control, ticketing systems, time and attendance for employees, human resources software, payroll, accounting, ERP.
- Translating documents from the field of working at heights safety equipments

## Education

---

Modern Applied Language, Faculty of Letters, Babes-Bolyai University, Cluj-Napoca, Translation and Interpreting, English/French into Romanian